

LAVAMAT 74800

غسالة الملابس

تعليمات المستخدم



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

**AEG**  
Electrolux

## عزيزي العميل

فضلاً أقرأ كتيب الإرشادات قبل استخدام الجهاز .

اتبع تعليمات الأمان الموضحة بالصفحات التالية .

احفظ الكتيب بطريقة صحيحة لعرضه على مستخدم آخر .

### **• الآتي توضح لمعاني بعض العلامات الإرشادية المستخدمة بالكتيب :**

 مثل الإنذار أو كلمات التحذير تعتبر من أهم الخطوات التي يجب معرفتها و الاهتمام بقرايتها و اتباعها جيدا .

 هذه العلامة تعني أنه يوجد خطوات إضافية لاستخدام الجهاز .

 هذه العلامة تعني أنه توجد معلومات متعلقة ب توفير الطاقة و الحفاظ على البيئة أثناء استخدام الجهاز .

## الفهرس

٥	تعليمات الاستخدام .....
٥	الحماية .....
٧	الشكل العام للجهاز .....
٧	لوحة التحكم .....
٨	نظرة على البرنامج .....
١٠	قبل القيام بأول دورة غسل .....
١٠	فرز الغسيل و تحضيره .....
١١	تشغيل دورة غسل .....
١١	فتح الباب / تحميل .....
١١	إضافة المساحيق و مواد العناية .....
١٢	تشغيل الجهاز / اختبار البرنامج .....
١٣	تغير سرعة المطر / اختبار برنامج إيقاف الشطف .....
١٤	اختبار البرامج الإضافية .....
١٤	الشطف الإضافي .....
١٤	الغسلة السريعة .....
١٤	الغسلة الإضافية .....
١٤	المالبس الرقيقة والحساسة .....
١٤	البقع .....
١٥	ضبط مؤقت التأجيل .....
١٥	بدء برنامج الغسيل .....
١٦	إتمام برنامج الغسيل .....
١٦	إيقاف المؤقت للبرنامج/إضافة قطع مالبس .....
١٧	انتهاء دورة الغسيل/إخراج الغسيل من الغسالة .....
١٧	الكمية الزائدة .....
١٨	أداة سلامة الطفل .....
١٩	التنظيف و العناية .....
٢٠	ما العمل إذا .....
٢٠	علاج الأعطال .....
٢٢	إذا كانت نتيجة الغسل غير مرضية .....
٢٣	القيام بالتصريف الطارئ .....

٢٤	تنظيف مصنفة التصريف
٢٥	التخلص من المواد
٢٦	البيانات الفنية
٢٦	المعlier المستخدمة
٢٧	إرشادات التركيب و التوصيل
٢٧	تحذيرات التركيب السليم
٢٨	تركيب الجهاز
٢٨	نقل الجهاز
٢٨	إزالة حمايات النقل
٣٠	مكان التركيب
٣٠	موازاة الأرضية غير مستوية
٣١	ال tüصصيات الكهربائية
٣١	توصيلات المياه
٣٢	تدفق المياه
٣٣	تصريف المياه
٣٤	الضمان و خدمة العملاء
٣٧	الخدمة

## تعليمات التشغيل

### الحملية !

قبل الاستخدام لأول مرة

ـ اتبع تعليمات التشغيل و التركيب

ـ إذا تم تسلیم الغسالة في الشهور الشتوية حيث تصل درجة الحرارة إلى ما دون الصفر فيجب وضع الغسالة لمدة ٢٤ ساعة في درجة حرارة الغرفة قبل التشغيل .

#### المبادئ الأولية للاستخدام الصحيح :

• غسالة الملابس مصممة للاستخدام المنزلي فقط ولا يجب استخدامها لأي أغراض تجارية أخرى .

• إذا تم استخدام الجهاز لأي غرض أو بأي طريقة غير موضحة بالكتالوج فالشركة غير مسؤولة عن أي ثلف و يلغى الضمان .

• غير مسموح بأي إضافة أو تعديل بالغسالة .

• قبل الاستخدام يرجى اتباع نظام الشركة المصنعة للمساحيق المستخدمة للغسالة .

• لا تستخدم المواد البترولية أو الغازية في غسالة الملابس لتجنب خطر الحريق .

• لا تستخدم الغسالة للتقطيف الجان .

• يمكن استعمال الصبغات و مزيل الصبغات إذا كان المصنع لهذه المنتجات يسمح باستعمالها في الغسالة و نحن لا نتحمل أي مسؤولية عن أي ثالثيات .

#### حماية الأطفال :

• مواد التعينة (الأغشية و عازل البوليستر ول ) قد تكون مصدر خطر للأطفال خطر الاختناق .

• يجب إبعاد الأطفال عن خطر الكهرباء عند تشغيل الجهاز .

• يجب عدم تمكين الأطفال من اللعب بالجهاز لتجاهي حدوث أي ثالث .

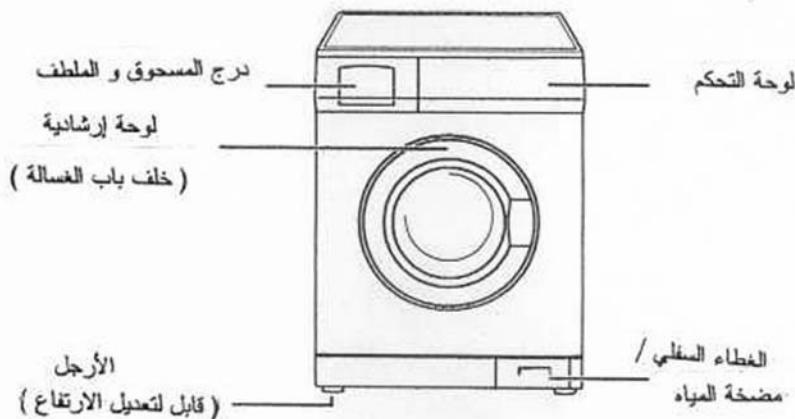
• يجب إبعاد الأطفال عن مواد التنظيف و الغسيل لأنها قد تتسبب في إحداث حروق .

### الحماية العامة :

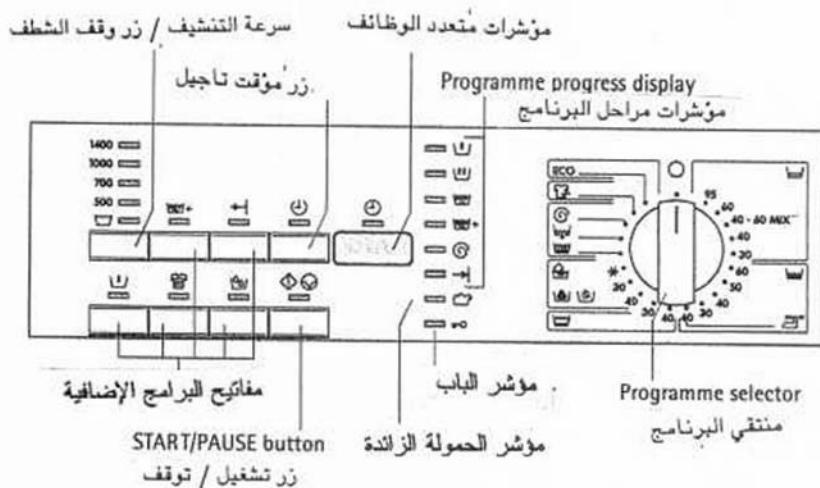
- يجب أن تتم صيانة و إصلاح الجهاز من قبل الفني المتخصص .
- أي صيانة أو إصلاح للجهاز من قبل فني غير متخصص قد يعرض الجهاز للتلف .
- لا يجب استخدام الجهاز إذا حدث أي عطل فني بالأجزاء التالية :
  - الأسلام الكهربائية
  - لி صرف و تغذية المياه
  - لوحة التحكم
  - اللوحة السفلية
  - الغطاء العلوي
- لا تفصل الكهرباء عن الجهاز بشد السلك و إنما يجب شد الفوهة نفسها .
- عند حدوث أي أخطاء بالجهاز يجب إغلاق صمام المياه و فصل الكهرباء و إذا كان توصيل الكهرباء ثابت يجب فصل الفيوز .
- يجب عدم رش الغسالة برشاشة أو بخها بالماء لأن ذلك قد يعرض لخطر الصدمة الكهربائية .
- زجاج باب الغسالة يصبح ساخنا عند القيام بالغسل ببرامج ذات حرارة عالية . لا تلمس الباب .
- الحيوانات الصغيرة قد تتعرض للأسلام الكهربائية أو خراطيم المياه مما يعرض لخطر الصدمة الكهربائية و تلفيات ناتجة عن المياه . احفظ الحيوانات الصغيرة بعيدا عن الغسالة .
- يجب تبريد المياه قبل إجراء عملية التقطير الطارئة أو تنظيف مضخة الصرف .

واجهة الامامية

## وصف الجهاز



## لوحة التحكم



## نظرة على البرنامج

Programme	max. load size (dry washing)	Programme options				Spin speed دوره التنشيف	وقت التنشيف (RINSE HOLD)
		غسل (WASH)	غسل مسبوق (PRE-WASH)	البقع (STAIN)	حساس (SENSITIVE)		
ECO (ENERGY SAVING) توفير الطاقة	6kg	•		•	•	1400	•
قطن وكتان (COTTONS/LINEN) 95, 60, 40, 30	6kg	•	•	•	• <sup>3)</sup>	1000	700
40-60 MIX مخلوط	6kg	•		•	•	700	500
قماش (EASY-CARES) العناية الخاصة 60, 50, 40, 30	3kg	•	•	•	• <sup>3)</sup>	•	•
سهل الكوبي (EASY IRON) 40	1kg	•	•	•	•	•	•
الملابس الرقيقة (DELICATES) 40, 30	3kg	•	•	•		•	•
ـ صوف / حرير / (قطن) / (بارد) / غسيل يدوي (30, * <sup>3)</sup> )	2kg					•	•
الغسل الخفيف (DELICATE RINSE)	3kg					•	•
تصريف المياه (DRAIN) لبها							
التنشيف (SPIN)	6kg				•	•	•
إعادة تنشيط (REFRESH)	3kg				•	•	•

١ - في حالة لحتواء الحلة الداخلية على عشرة لترات من الماء تستوعب ٢,٥ كجم ملابس جافة (قطنية) .

٢ - إذا تم ضبط البرنامج بمعايير EN 60 456 & IEC قد تختلف قيم الاستهلاك عن القيم المعلنة .

٣ - البقع : يتم ضبط درجة الحرارة على ٤٠ درجة فيما فوق لأن البقع تحتاج درجة حرارة عالية .

رموز العناية	نوعية الغسيل
	برنامج توفير الطاقة على ٦٠ درجة للملابس قليلة الأوساخ قطن /كتان
	برنامج من العادي إلى شديد الأوساخ قطن /كتان
	الملابس التي تحمل إرشادات غسل على درجات حرارة منخفضة يمكن غسلها على برنامج من ٤٠ إلى ٦٠ درجة قطن /كتان . باستعمال هذا البرنامج يمكن تحويل كمية ملابس كبيرة مع توفير في الطاقة
	برنامج العناية الخاصة بالملابس الرقيقة
	البرنامج الخاص بالملابس الرقيقة على ٤٠ درجة . باستخدام هذا البرنامج يمكن كوي الملابس كوي خفيف إذا استدعي الأمر ذلك
	برنامج خفيف لغسل الملابس الرقيقة و السترائر . باستخدام هذا البرنامج بدون شطف يجب نشر الملابس في الهواء
	برنامج خفيف لغسل الأصوات أو الحرير أو الغسيل اليدوي
	برنامج الشطف الخفيف ( ثلاثة شطوفات باستخدام ملطف الملابس )
	إخراج الماء بعد إيقاف الشطف بدون عصر
	إخراج الماء مع العصر ( يمكن استخدامه بعد برنامج إيقاف الشطف أو مع برنامج الغسيل اليدوي قطن /كتان )
	برنامج خاص على ٣٠ درجة بحد أقصى ٣٠ دقيقة لغسلة سريعة ( الملابس الجديدة أو المستخدمة لأول مرة )

١ - درجات الحرارة الموضحة برموز العناية هي الدرجات القصوى .

## قبل القيام باول دورة غسل

تم بعملية الغسل الأولى بدون وضع الملابس (قطنية ٩٥° م، نصف الكمية من مسحوق / سائل التنظيف)  
هذه العملية تزيل العوالق الصناعية المتبقية في حوض الغسالة أو آثار أي محلول ترسب أثناء عملية الانتاج.

## التحضير لدورة غسل

### فرز الغسيل وتحضيره

- افرز الغسيل تبعاً لرموز نوعية العناية (انظر «أنواع الغسيل ورموز العناية»).
- افرغ جميع الجيوب.
- قم بإزالة الأشياء المعدنية (مشابك ورق، دبابيس.الخ).
- لتجنب أي تلف او مشكلة متعلقة بالغسيل: اغلق السحابات، اغلق ازرار اغطية الاسرة والرسادات، اربط الخيوط السانية، مثل اربطلة الصداري.
- اقلب الملابس الغير مبطنة بحيث يصبح داخلها نحو الخارج مثل (أكياس النوم، السترات ذات البطانة...الخ)
- اقلب ايضاً المنسوجات الملونة ذات العبيكات، والصوفيات والمنسوجات المعلق بها حلبي.
- اغسل القطع الصغيرة والحساسة مثل (جوارب الأذنال، الاريطة، الجوارب مشدات الصدر الى اخره) بداخل شبكة للغسيل او كيس وسادة ذي سحاب أو بداخل جورب كبير.
- مشابك الستائر والتي تتطلب عناية خاصة. يجب إزالة مشابك ومزالق هذه الستائر ان كانت من المعدن أو من البلاستيك، أو يجب وضعها في كيس أو في شبكة، والمصنع لا يتحمل أي مسئولية عن الأضرار الناتجة.
- يراعي عدم غسل الملابس البيضاء والملونة معاً بنفس دورة الغسل. فذلك قد يجعل اللون الابيض للملابس الى اللون الداكن.
- غالباً ما يكون هناك صبغة زائدة بالملابس الملونة الجديدة لذلك يفضل غسلها منفصلة للمرة الاولى.
- خلط الملابس الصغيرة مع الكبيرة يحسن من فاعلية الغسل ومن اداء الغسالة ويسعى بالتوسيع الجديد أثناء دورة التنظيف.
- انفض الملابس قبل وضعها داخل الغسالة.
- لا تضع الملابس مطوية بداخل الحوض.
- انتبه الى ارشادات العناية «الغسل المنفصل» و «الغسل المنفصل لبضعة مرات».

## تشغيل دورة غسل

للفتح: اسحب مقبض الباب .

للغلق: اضغط على الباب لاغلاقه بـ(احكام) (حتى يغلق بـاحكام)

المؤشر بـ(DOOR)، و تشغيل/توقف (START/PAUSE)

يشيران الى امكانية فتح الباب اثناء عمل الجهاز:

هل يمكن فتح الباب؟	مؤشر تشغيل/توقف START/PAUSE	المؤشر الضوئي للباب
نعم	إشارة حمراء أو في حالة إيقاف	بومض بالأخضر
نعم	بعض بالأخضر	بعض بالأخضر
إشارة حمراء أو في حالة إيقاف	إشارة حمراء ثابتة أو متقطعة	لا مستوي الماء متقطع أو درجة الحرارة متقطعة
٢ - فرز الملابس و تحملها في الغسالة مع خلط القطع الصغيرة بالكبيرة .		
هام : عند إغلاق الباب يجب التأكد من عدم تعلق أي قطعة ملابس بالباب أو الجلة .		
٣ - اطلق باب الغسالة بإحكام حتى تسمع صوت الغلق .		



### إضافة المساحيق و مواد العناية

هام : تستخدم المساحيق و مواد العناية الخاصة بالغسالات المنزلية .

لتحديد الكميات المستخدمة من المساحيق و مواد العناية اتبع إرشادات الشركات المصنعة .

الكمية تكون حسب :

- كمية الأوساخ

- كمية الغسيل

- درجة نقل المياه

إذا كانت إرشادات شركات تصنيع المساحيق لا تشمل على تحديد مقدار الكميات الصغيرة يتبع الحد الأدنى

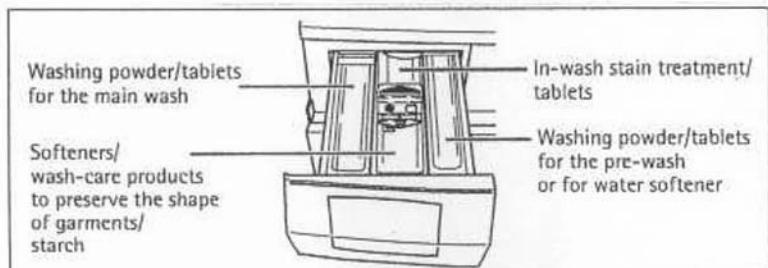
في حالة ما إذا كانت درجة نقل المياه متوسطة فيما أعلى يستخدم مليون المياه .

تلزمه المعلومات عن درجة نقل المياه من إدارة العين المحلية .

١. افتح درج مسحوق الغسيل : امسك بالرفوف الموجود بأسفل الدرج . و اسحب الدرج للخارج تماما حتى نهاية .

٢. قم بوضع المسحوق / مواد العناية .

٣. دفع الدرج إلى الداخل تماما



#### مقصورة لمسحوق / الأقراص الغسيل الرئيسي

(إذا كنت تستعمل ملطف للماء وتحتاج لل MCC بمعنى لوضع مواد الغسل الأولى/التنق، اضف ملطف الماء في مقصورة مسحوق الغسيل الرئيسي على اليسار).

#### مقصورة لمواد العناية المسائلة

(ملطف، متمم، نشا)

تنبيه! لا تملأ المقصورة بأكثر من الحد الأقصى لها والذي توضحه العلامة (MAX) عند الضرورة .  
خفف مواد العناية للز杰ة حتى تصل لعلامة الحد الأقصى (MAX)، ثم قم باندابة النشا.

#### عند استعمال المنظف السائل

اضف المنظف السائل / الأقراص بالكمية التي يوصي بها مصنع المنظف. اضف المنظف السائل بواسطة المعايير المقدمة من مصنع المنظف.

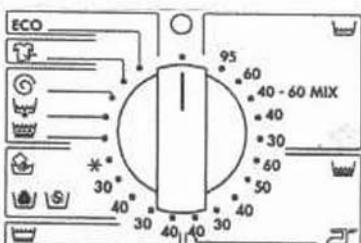
#### تشغيل الجهاز / اختيار البرنامج

اخيار البرنامج و درجات الحرارة باستخدام مفتاح التشغيل

باختيار البرنامج يتم تشغيل الجهاز

- شاشة العرض تقوم بعرض خطوات البرنامج المستخدم .

- يتم عرض مدة البرنامج الزمنية على الشاشة بالنقالق .



## تغيير سرعة العصر / اختيار برنامج [يقاف الشطف]

مع اختيار برنامج الغسيل يعطي أقصى سرعة عصر مع إمكانية تخفيف سرعة العصر

اضغط على مفتاح العصر/[يقاف الشطف حتى تصل إلى السرعة المطلوب لختيارها

سرعة العصر المختارة قابلة للتغيير أثناء تشغيل البرنامج



لعمل ذلك :

١ - اضغط مفتاح [يقاف/تشغيل]  $\diamond/\circlearrowleft$  (START/PAUSE)

٢ - غير سرعة العصر

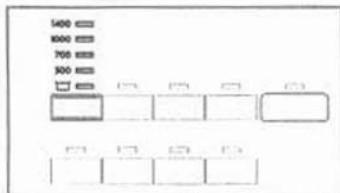
٣ - إعادة الضغط على مفتاح [يقاف/تشغيل]  $\diamond/\circlearrowleft$  (START/PAUSE)

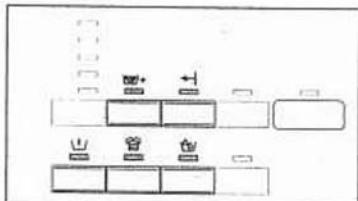
## [يقاف الشطف] (RINSE HOLD)

باختيار برنامج [يقاف الشطف] فان الغسالة تنتهي برنامج الغسيل بدون تصريف المياه

أثناء برنامج الغسيل تتم جميع خطوات الشطف الثانوي ما عدا خطوة الشطف النهائي

خطوات الشطف الثانوي تتم أوتوماتيكيا مع برنامج الغسيل و لا يمكن تغييرها





### اختيار البرامج الإضافية

عند الحاجة اضغط على مفتاح البرنامج الإضافي المطلوب

فتنضي اللمسة التي تشير إليه

إذا ظهر رمز الخطأ Err على الشاشة المتعددة العرض فهذا

يعني عدم توافق البرنامج الإضافي المختار مع برنامج الغسيل

### الغسل الإضافي EXTRA RINSE

يمكن إضافة شطفتين إضافيتين ( مثل حالات الحساسية الجلدية من المساحيق )

يمكن إضافة هذا البرنامج مع برنامج توفير الطاقة ECO (COTTONS/ LINEN) ENERGY SAVING فطر/أكتان العناية الخاصة (DELICATES) العناية (EASY IRON). سهل (EASY-CARES) سهل

### الغسلة السريعة QUICK WASH

برنامج قصير الوقت للملابس قليلة الأوساخ

### الغسلة الإضافية (الأولى) PRE-WASH

يتم الغسل الأولي البارد قبل دورة الغسل الرئيسية التي تليه تلقائياً. بعد دورة وسليطة للتنشيف في حالة القطنيات و الكتانيات COTTONS/LINEN و بدون أية دورة تنشيف في حالة العناية السهلة EASY CARES والملابس DELICATES.

### الملابس الرقيقة و الحساسة SENSITIVE

يزيد من كفاءة الشطف مع تقليل سرعة دوران الحلقة الداخلية للملابس التي تحتاج لعناية خاصة وهو مثالى للملابس التي تخصل باستمرار وللأفراد ذوي الحساسية الجلدية للمساحيق

### البقع STAIN

للتعامل مع الملابس شديدة الاتساع او المبقعة. (تضاف معالجة الملابس البقعة للبرنامج للاقتصاد في الوقت).

## ضبط مؤقت التأجيل

١- لختيار البرنامج 

٢- اضغط على مفتاح 

٣- انتشيط برنامج التأجيل اضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل فتظهر المدة المتبقية لبدء البرنامج على الشاشة

٤- يمكن تأجيل بدء برنامج الفسيل من ٣٠ دقيقة إلى ٢٣ ساعة 

٥- إذا تم ضبط البرنامج فإن لعبة البرنامج 

٦- إذا كانت الشاشة تشير إلى 23 h فان إعادة الضغط على المفتاح يلغى برنامج التأجيل ويعطى الرقم ٠ مع عرض مدة البرنامج المختار

٧- مثل :

## بدء برنامج الفسيل

١- تأكيد من فتح صنبور المياه

٢- اضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل ( START / PAUSE ) فيبدأ برنامج الفسيل أو بعد انتهاء مدة التأجيل بعد الضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل ( START / PAUSE ) إذا لاحظت ظهور رمز الخطأ E40 على الشاشة متعددة المرض مع إشارة صوتية متقطعة من لعبة نهاية البرنامج ( END ) مع إنذار صوتي فهذا يعني أن باب الغسالة غير مغلق فتأكد من إغلاق الباب ثم اعد الضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل .

## إنتمام برنامج الغسيل

تظهر الخطوة التي يجريها البرنامج على الشاشة أثناء عمل برنامج الغسيل

-  (Prewash)
-  (Main wash)
-  (Rinse)
- + (Extra Rinse)
-  (Spin)
-  (End)

## الإيقاف المؤقت للبرنامج بالإضافة قطع ملابس

### الإيقاف المؤقت للبرنامج

- يمكن الإيقاف المؤقت للبرنامج في أي وقت بالضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل ثم إعادة تشغيل البرنامج بالضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل
- لإيقاف الغسالة قبل نهاية البرنامج يتم ضبط مفتاح اختيار البرنامج على الوضع OFF ( OFF )

هام : يمكن إضافة الغسيل طالما لمبة الباب تضئ باللون الأخضر

- 1 - اضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل حتى يمكن فتح الباب
- 2 - اغلق الباب ثم اعد الضغط على مفتاح إيقاف/تشغيل فيستمر البرنامج

## انتهاء دورة الغسل/إخراج الغسيل من الغسالة

بعد انتهاء دورة الغسل فان مؤشر الانتهاء يضيئ (END) على شاشة تسلسل البرنامج

- اذا كان قد تم اختيار برنامج الكي السهل (EASY IRON) فان الغسالة تعمل حوالي ٣٠ دقيقة بعد انتهاء البرنامج في مرحلة بوظيفة ضد . التجدد للملابس. الشاشة المتعددة تظهر الوقت المتبقى وينطفئ مؤشر الضوئي. اثناء مرحلة ضد . التجدد يمكنك فتح باب الغسالة في أي وقت و من ثم إخراج الغسيل.
- اذا كان قد تم اختيار وقف الشطف (RINSE HOLD) فان المؤشر المجاور للزر تشغيل/وقف (START/PAUSE) سيومض .
  - ١. بعد وقف الشطف، من الضروري وقبل اي شئ صرف المياه (ضيع الماء) عن طريق: - ضغط الزر تشغيل/وقف (START/PAUSE) يتم تصريف المياه و تنشيف الملابس طبقا لاتمام البرنامج، كما يمكن تغيير من سرعة التنشيف الناء التنشيف بواسطة الزر سرعة التنشيف / وقف الشطف (SPIN SPEED/RINSE HOLD).
  - ٢. وضع منتقي البرنامج في وضع تصريف (PUMP OUT) وضغط الزر تشغيل/وقف (START/PAUSE) (سيتم تصريف المياه ولكن دون تنشيف الملابس)، او
  - ٣. وضع منتقي البرنامج في وضع تنشيف قصيرة (SHORT SPIN) وضغط الزر تشغيل/وقف (START/PAUSE). (سيتم تصريف الماء و تنشيف الملابس).
- عند انتهاء هذه الخطوة من البرنامج يضيئ مؤشر الانتهاء (END).
- ٢. افتح باب الغسالة . يمكن فتح عند اضاءة مؤشر الباب (DOOR) بالضوء الاحمر.
- ٣. قم بازالة الغسيل.
- ٤. ضع منتقي البرنامج في وضع اطفاء (OFF).
- ٥. بعد انتهاء الغسل، اسحب درج المسحوق للخارج بحرص لتجنيفه. ضع الدرج على الغسالة واتركها قليلا لتهدئتها.



اذا اضاء مؤشر الكمية الزائدة (OVER DOSING) فهذا يعني ان كمية المسحوق المستعمل في برنامج الغسل المتبقي لته كانت اكثر من الكمية الازمة. انتهي الى ارشادات منتج المسحوق الموجودة على العبوة، والى كيفية قياس الكمية في الغسل القادم!

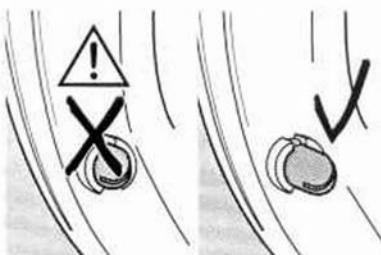
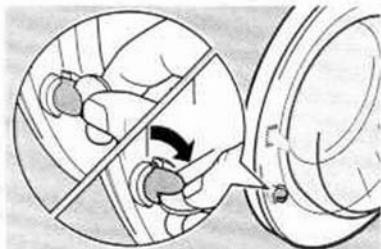
تنبيه! اذا لم تستخدم الغسالة لفترة طويلة: براعي التأكيد من اغلاق صنبور الماء و فصل التيار الكهربائي عن الغسالة. (نظام التحكم في حماية المياه لا يعمل اذا كان مصدر الامداد غير منقطع).

## اداة سلامة الطفل

عند ضبط ادابة سلامة الطفل فانه لن يمكن اغلاق الباب او بده اي برنامج غسل.

### ضبط ادابة امان الطفل

استخدم عملية للف المقipس القابل للدوران بالجائب الداخلي من الباب في اتجاه عقارب الساعة حتى نهايته.



تحذير! المقipس القابل للدوران يجب ان يكون في وضع رأسى بعد تدبيله . والا فلن يكون لاداة امان الطفل اية فاعلية يجب ان يكون وضع المقipس القابل للدوران كما هو موضح بالرسم.



### الغاء ادابة سلامة الطفل

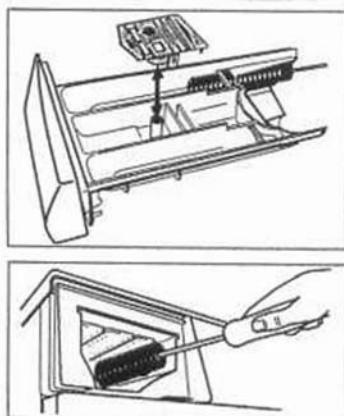
لف المقipس القابل للدوران في اتجاه عكس عقارب الساعة حتى نهايته.

## التنظيف و العناية

### لوحة التحكم

تنبيه هام! لا يجب استخدام منظفات الايثاث والمنظفات القوية لتنظيف لوحة التحكم والاجزاء الخاصة بها.

نظف لوحة التحكم بقطعة من القماش مبللة بالماء الدافئ.



#### درج المسحوق

يجب تنظيف درج المسحوق من حين لآخر.

١. اسحب درج المنظف الى الخارج حتى نهايته.

٢. انزع درج المنظف عن طريق شده بحدة ثبات.

٣. اخرج الجزء الخاص بالملطف من المقصورة الوسطى.

٤. نظف الجزء الخاص بالمنظف تحت الماء الجارى.

٥. اغسل الجانب الخلفي من المقصورات بالماء الدافئ، كما يفضل استعمال الفرشاة.

٦. ثبّت الجزء الخاص بالملطف في مكانه بدفعه حتى نهايته.

#### تنظيف الحوض

الحوض مصنوع من الصلب المقصوق. يمكن لالاجسام الصدأ الموجودة بالملابس ان تسبب تراكمات من الصدأ على الحوض.

هام! لا يجب تنظيف الحوض بمواد التنظيف التي تحتوي على الاصمام او الكلورين او الحديد او الصوف المعدني، مراكز خدمة العملاء لديه المنظفات المناسبة.

يجب ازالة تراكمات الصدأ على الحوض بواسطة مواد تنظيف الصلب المقصوق (ستايل ستيل)

#### الباب الرئيسي

يجب التأكد بصورة دورية من خلو الاطار المطاطي المحيط للجانب الخلفي من الباب من أي تراكمات أو رواسب او اجسام غريبة، ويراعى ازالتها عند وجودها.

## ما العمل اذا... علاج الأعطال

في حالة الخلل أو العطل، حاول ان تحل المشكلة بنفسك وبمساعدة هذا الكتيب. اما اذا استعنت بمركز خدمة العملاء لعلاج أحد الأعطال المذكورة بالكتيب او لتصليح عطل ناتج عن استعمال خطأ، فان زيارة التقني لن تكون مجانية حتى وان كان ذلك اثناء فترة الضمان.

إذا ظهر أحد رموز الأعطال التالية أثناء التشغيل :

E 10 - ( مشكلة في تغذية المياه )

E 20 - ( مشكلة في صرف المياه )

E 40 - ( الباب مفتوح )

انظر الجدول التالي

بعد علاج العطل اضغط مفتاح تشغيل / إيقاف

في حالة ظهور أي عطل آخر ( E + NO ) افصل الجهاز ثم قم بإعادة تشغيل البرنامج ثم

اضغط مفتاح تشغيل / إيقاف

إذا ظهر رمز العطل مرة أخرى اتصل برقم خدمة العملاء وبلغهم برقم العطل

الحل	الأسباب المحتملة	المشكلة
وصل التايبس بالتيار الكهربائي.	التايبس غير موصول بالتيار الكهربائي.	
تبدل المتصهر الكهربائي.	المتصهر الكهربائي الخاص بشبكة التغذية الكهربائية لا يعمل.	الرسالة لا تعمل
احكم غلق باب الغسالة: يجب سماح ملء الأغذق.	باب الغسالة غير محكم الغلق.	
اضغط زر تشغيل/وقف حتى يبدأ البرنامج بالعمل (START/ PAUSE).	الزد (START/ PAUSE) لم يضغط بصورة صحيحة.	
التي وظيفة سلامة الطفل (انظر قسم «وظيفة سلامة الطفل»).	تم ضبط أداة سلامة الطفل.	لا يمكن إغلاق باب الغسالة
احكم غلق باب الغسالة بصورة صحيحة بعد تشغيل البرنامج.	باب الغسالة غير محكم الغلق.	رمز العطل E 40 يظهر على الشاشة المتعددة ومؤشرات كل من الفصل الاولى والشuttle ودورة التصفيف الاضافية مضيئة.

الحل	الاسباب المحتملة	المشكلة
افتح صنبور الماء	صنبور الماء مغلق.	
أغلق صنبور الماء. فك الخرطوم من الصنبور، أزل المرشح ونظفه تحت ماء جار.	الخلط في الخرطوم ذو الوصلة المقلوبة مسدود.	الماء لا يجري. يظهر رمز العطل (04) على الشاشة المتعددة.
تفقد الصنبور وقم بتصليحه اذا لزم الأمر.	صنبور الماء مسدود بترسبات الكلن أو مغطوب.	
قم بازالة وسائط الحماية حسب تعليمات التوصيل والتركيب.	لم تزل وسائط الحماية أثناء النقل.	
قم بضبط القدم القابل للتعديل لم يتم ضبط ارتفاعه بالصورة الصحيحة.	برغي القدم القابل للتعديل لم يتم ضبط ارتفاعه بالصورة الصحيحة.	
هذا الامر لا يضعف التشكيل.	حوض الغسالة لا يحتوي على العديد من قطع القسيس (مثلاً هناك قطعة واحدة فقط).	الغسالة تهتز أثناء التشغيل. أو هي متذكرة على أرضية غير مستوية.
تأكد من ارتفاع خرطوم التصريف وأزل الالتواء عند الضرورة، أو قم بتنظيف مضخة التصريف. أزل الاجسام الغريبة من فجوة المضخة.	ضخ الماء لا يتم كما يجب قبل أن تتم دورة التنشيف والسبب يعود إلى ارتفاع خرطوم التصريف والتواء أو هناك احتمال انسداد المضخة.	
قم بوضع المقدار الصحيح من المسحوق، اتبع تعليمات المصنّع	يتحمل آليّيّن قد تم استعمال مسحوق أكثر من اللازم.	يوجد رغوة أكثر من اللازم في محلول المسحول الرئيسي.
قم بتنظيف درج المسحوق، أدخل فجوة الملطف بحاكم.	فجوة الملطف في مقصورة الاضافات ليس مركب بالصورة الصحيحة.	الملطف لم يتم استعماله بالصورة الصحيحة. الملطف  مليئة بالماء.
انتبه للكمية القصوى للتحميل (انظر جداول البرامج)، في حالة الاقصى ذات العناية . السهلة، قم باختيار برنامج الكي - السهل . EASY IRON	يتحمل آليّيّن قد تم وضع كمية كبيرة من المسحوق.	الملابس شديدة التجعد.

الحل	الاسباب المحتملة	المشكلة
ليس لذلك تأثير سلبي على نتائج الشطف. يمكنك استعمال الصابون السائل.	قد يكون السبب احتباء المنظف على كمية كبيرة من السيليكات.	مياه الشطف داكنة.
قم بانتقاء خيار آخر	لا يمكن دمج البرنامج الذي تم ضبطه مع البرنامج الآضائى.	عند الضغط على أحد أزرار البرنامج الاضافية قان المؤشر الضوئي الخاص به لا يشتعل.

### إذا كانت نتيجة الغسل غير مرضية

إذا تحول لون الملابس الى اللون الرمادي وتكونت تراكمات كلسية بداخل الحوض، ذلك يرجع الى

- استعمال كمية قليلة من المنظف.

- استعمال منظف غير مناسب.

لم تتم المعالجة الاولية للملابس ذات البقع الخاصة.

تم اختيار البرنامج او درجة الحرارة بصورة غير صحيحة.

استعمال المنظفات ذات المكونات المتنوعة او استخدام منظف النسبة بين مكوناته غير صحيحة.

إذا استمر وجود البقع الرمادية على الملابس،

- ان الملابس بقعة بيقع دهون او شحوم او زيوت و غسلت بكمية قليلة من المنظف.

- انخفاض درجة حرارة الغسل.

السبب الشائع وهو وصول ملطف شديد التركيز الى الملابس، وعند ذلك يجب غسل البقع سريعا.

واستعمال ملطف مركز بعانيا.

إذا استمر وجود الرغوة في نهاية الشطف الاخير

يمكن للمنظفات الحديثة ان تكون رغوة حتى في نهاية الشطف الاخير رغم انه قد تم شطف الملابس بصورة كافية.

إذا وجدت رواسب بيضاء على الملابس يرجع ذلك الى

- وجود مكونات غير قابلة للذوبان بالمنظفات الحديثة. وهي ليست نتيجة للشطف غير الكافي.

لهذا يتضمن يقلب الملابس قبل غسلها. لذلك يراعى الاهتمام بانتقاء المنظف و ينصح باستخدام المنظفات السائلة اذا تطلب الامر.

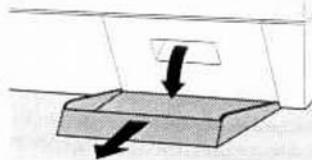
## القيام بالتصريف الطارئ

- اذا لم تتد الغسالة تقوم بتصريف محلول الغسل.
- اذا كانت الغسالة موجودة بمكان يخشى فيه من خطر تجمد الماء فيجب القيام بعملية التصريف الطارئ كلما كان هناك احتمال لتجمد الماء .
- اضافة الى ذلك: قم بفك خرطوم الامداد من الصنبور وضعه على الارض، وقم بالتالي بتقريغ خرطوم التصريف نفسه.

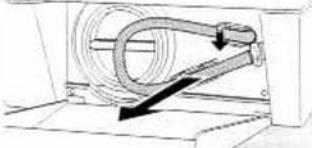
تحذير! اطفئ الغسالة واسحب قابس التيار الكهربائي قبل القيام بعملية التصريف الطارئ.  
تنبيه! قد يكون محلول التصريف ساخنا مما قد يدع فرصة لوجود خطر الاحتراق! اترك محلول الغسل لفترة ليبرد قبل القيام بعملية التصريف الطارئ.



١. ضع انانه مسطح لجمع المياه الناتجة عن التصريف.
٢. قم بثني الرفرف الموجود بالجزء الایمن من القاعدة الى الخارج و ازعجه(اخلعه) من مكانه.

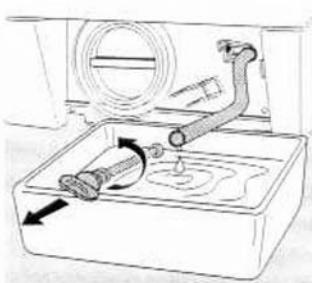


٣. انزع خرطوم التصريف الطارئ من الماسك.



٤. ضع الاناء اسفل الخرطوم

٥. انزع سادة خرطوم التصريف الطارئ بلقها في اتجاه عكis عقارب الساعة وسجّها للخارج. سينتافق محلول الغسل الى الخارج. قد يتلزم تفريغ الاناء اكثر من مرة. يتوقف ذلك على كمية محلول، للقيام بذلك سد خرطوم بواسطة السادة



٦ - ارجاع لمي صرف الطوارئ الى مكانه

٧ - وضع الغطاء السفلوي و إغلاقه

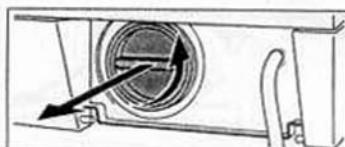
## تنظيف مضخة التصريف

يمكن للمشاكل الورقية والمسامير ان تدخل الغسالة عن طريق الملابس وتبقي بعدها مضخة التصريف. كما يمكن للخيوط ان تعلق بهذه الاشياء وتسد مضخة التصريف.  
لهذا ينصح بتنظيف مضخة التصريف مرة في العام على الاقل.

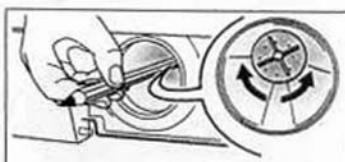
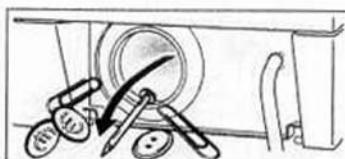


تحذير! يجب اطفاء الغسالة وسحب قابس التيار الكهربائي قبل تنظيف مضخة التصريف!

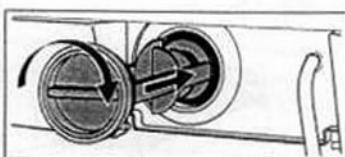
1. قم بعملية التصريف الطارئ (انظر قسم «التصريف الطارئ»).
2. ضع منشفة على الارض امام غطاء مضخة التصريف لاحتمال تسرب بعض المياه المتبقية.
3. فك غطاء مضخة التصريف بلفه في اتجاه عقارب الساعة وسحبه للخارج.



4. نظف فوهة المضخة من اي اجسام غريبة.



5. اعد وضع الغطاء. بتنبيه اللegas  
الحلزونية الجانبية للغطاء في  
 مجرها ولفه في اتجاه عقارب  
الساعة .



6. اغلق خرطوم التصريف الطارئ  
 وثبتة بواسطة الماسك.

7. اغلق الرفرف.

## التخلص من المواد



### التخلص من مواد التعبئة

تخلص من مواد تعبئة غسالتك بطريقة صحيحة. جميع المواد المستخدمة متوافقة مع البيئة وقابلة لإعادة التصنيع.

• الأجزاء البلاستيكية يرمز لها باختصارات دولية متفق عليها:

>PE< للبوليتيلين، مثل غشاء التغليف

>PS< البوليسترين، مثل الوسادات (خالية من (CFC))

>POM< البوليوكسيميتيلين، المشابك البلاستيكية

• عليه التعبئة مصنوعة من ورق معاد تصنيعه ويجب التخلص منها بحاويات الورق ل إعادة تصنيعها، يرجى أخذها لأقرب مركز تجميع لهذه المواد أو للبائع.

### التخلص من جهاز القديم

عندما ت يريد أن تتخلص من غسالتك القديمة يوماً ما من فضلك تم بتسليمها لأحد مراكز تجميع لهذه المواد والقريبة منك، أو للبائع.

## نصائح بيئية



• دورة الغسل الأولى غير ضرورية في حالات الغسيل الغير بالغ الاتساع. فهذا يوفر في المسحوق والماء والوقت (كما انه مراء للبيئة).

• اذا كانت حمولة الغسالة المشار اليها (الفعالية) اكبر من الحمولة المراد غسلها فان الغسالة تعمل بكفاءة.

• عند غسل الكميات القليلة، استعمل من ثلث الى نصف كمية المسحوق الموصى بها.

• المعالجة الأولية الصحيحة (معالجة ما قبل الغسل) تمكن من ازالة البقع وكميات محدودة من الاتساع وبهذا يمكنك الغسل في درجة حرارة اقل.

• اغسل الثياب القطنية عادي الاتساع غسلاً خفيفاً بواسطة برنامج توفير الطاقة.

• غالباً ليست هناك حاجة إلى الملطف. جرب ذلك أحادي المرات اذا كنت تستعمل المجفف فان غسلك ستصبح لطيفة وناعمة ومنتعشة حتى دون ملطف.

• في حالة المياه العسرة ومتوسطة العسر (مؤشر عسر الماء يجري الى أعلى انظر «المسحوق و اضافات العناية»)، ننصحك باستعمال ملطف للماء. بهذا يمكن للمسحوق ان يعمل كمقاييس لمدى عسر الماء ١ تعني (عذب).

## إرشادات الفنية

ـ هذه الجهاز مطابق لمواصفات الأوروبية كالتالي:-



- 73/23/EEC dated 19.02.1973 Low Voltage Directive
- 89/336/EEC dated 03.05.1989 EMC Directive inclusive of Amending Directive 92/31/EEC
- 93/68/EEC dated 22.07.1993 CE Marking Directive

ارتفاع × عرض × عمق	170 × 598 × 80+
عمق يفتح الباب	170 مم
إمكانية ميزان ارتفاع	حد الأقصى + 50 مم
نسبة تعريه (حسب البرنامج)	أقصى 1 كجم
مكان الاستخدام	عازلٍ فقط (ليس التجاري)
دوران البرميل عند العصارة	أنظر لوحة إرشادية
ضغط الماء مسموح	10 بار (= 1000 ن/سم²)
	(Mpa 1,0 - 1,1=)

Lavamat 74800	موديل الفسالة
ABG	اسم الشركة مصنع و اسم التجاري
92 B BUGA 13J	موديل المصنع و رقم النوع
المقايا	بلد المنشأ
فولت 220	كهرباء
ميكال ٦٠	تردد لأجهزه
ولت ٢٠٠٠	قوة استهلاك (نحو)
دققة ٦٠ (درجة مئوية)	وقت التشغيل
ولت ٢١٠٠	أجمالي قوة الاستهلاك للموتور و مدخل كهرباء
٦ كيلو جرام	نسبة العصارة (كيلو جرام)
٦ كيلو جرام	نسبة الماء الصعب (كيلو جرام)
٤٥ لتر	نسبة الماء الاستهلاك

## المعايير المستخدمة

المعايير المستخدمة هي معايير مثالية لا يجب الاعتماد عليها فهي متغيرة طبقاً لكل حالة على حدة

الطاقة kWh	كمية المياه لتر	أقصى حمولة كجم	اختبار البرنامج / درجة الحرارة
٢,٢٠	٦٢ لتر	٦ كجم	قطن و كتان / ٩٥
١,٠٢	٤٥ لتر	٦ كجم	البرنامج الاقتصادي
٠,٧٠	٥٨ لتر	٦ كجم	قطن و كتان / ٤٠
٠,٥٢	٥٨ لتر	٣ كجم	الغالية الخاصة / ٤٠
٠,٤٢	٥٨ لتر	٣ كجم	الملابس الرقيقة / ٣٠
٠,٣٥	٥٤ لتر	٢ كجم	الأصولات / الحراري / الغسيل اليدوي / ٣٠

١ - الحمولة الموضحة تم تحديدها طبقاً لمعايير EN 60 456

٢ - المعايير المستخدمة في الاختبار تم تحديدها طبقاً للمعيار المثالي رقم EN 60 456 & IEC 60 456

المعايير المستخدمة قابلة للتغيير طبقاً لضغط و درجة ثقل المياه و درجة الحرارة المبدئية و درجة حرارة الغرفة و كمية و نوعية الغسيل و نوعية المسايق المستخدمة و التغير في التيار الكهربائي و الوظائف المختارة .

## ارشادات التركيب و التوصيل

### تحذيرات للتركيب السليم

- لا تميل الغسالة على جانبيها الامامي او الجانب اليمين(ناظراً من الامام). كي لا تبلل المكونات (الاجزاء) الكهربية.
- تأكد من خلو الغسالة من اي تلف ناتج عن النقل. وإذا كان هناك تلفاً بالغسالة فلا يجب تشغيلها تحت اي ظرف. في حالة وجود اي تلف اتصل من فضلك بالبيانع.
- تأكد من ازالة كل حمايات النقل ومن ان الغسالة في حالة جيدة. (انظر: ازالة ادوات سلامة النقل). والا قد تصيب الغسالة بالتلف اثناء التشغيف.
- ضع القابس في مقبس موزّع ومركب بصورة صحيحة.
- في حالة التوصيل الدائم، يجب ان يتم التوصيل الدائم بواسطة متخصص.
- قبل القيام بالتشغيل تأكد من ان جهد وشدة مصدر التيار الكهربائي الرئيسي يمكن التركيب مطابقين لجهد وشدة التيار الموضع على الغسالة وتأكد كذلك من وجود المنصهر الكهربائي على لوحة تعريف الجهد.
- يمكن تغيير اسلامك التيار الكهربائي فقط بواسطة احد خبراء مركز خدمة العملاء او بواسطة كهربائي مؤهل.

\* توصيل مصدر و تصريف المياه يجب ان يتم بواسطة فني متخصص (سباك)

## تركيب الجهاز

الفالسات ذات اللوحات المنحوتة غير مناسبة للتركيب اسفل وحدات الأثاث.



### نقل الجهاز

- لا تضع الفسالة على جانبها الامامي او جانبها اليمين (ناظرا من الامام). والا قد تبلل الاجزاء الكهربية.
- منوع منعا ياتا نقل الجهاز دون ادوات سلامة النقل. لا يجب ازالة ادوات سلامة النقل ما لم يتم نقل الجهاز الى مكان التركيب. النقل بدون ادوات سلامة النقل قد يصيب الجهاز بالتلف.
- لا يجب رفع الجهاز من النهاي او من القاعدة.

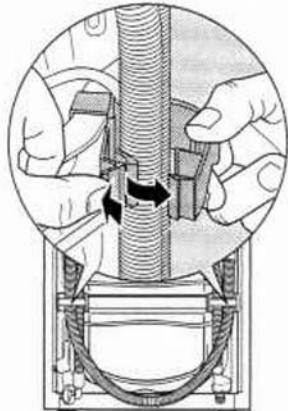
عند نقل الجهاز بواسطة عربة الاحمال (تروولي):

- يجب الا تكون مجرفة العربة اطول من ٤٤ سنتيمترات، والا قد يتسبب ذلك في تلف مفتاح المنصة.

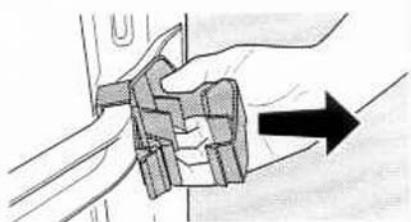
### ازالة حمايات النقل

هام! ان ازالة ادوات سلامة النقل ضرورية لاستطاعة تشغيل الفسالة. ضع ادوات سلامة النقل بمكان آمن للجوء اليها عند اللزوم (نقل الأثاث مثلا).

١. افتح ماسك الخرطوم الموجود بالجانب الخلفي وقم بتنزع الخرطوم وسلك التيار الكهربائي.



٢. أخلع كل من مشبكِي الخرطوم عن طريق الشد بقوّة



٣. فك كلا المسامير البرغبيين بواسطة المفتاح الانجليزي المناسب

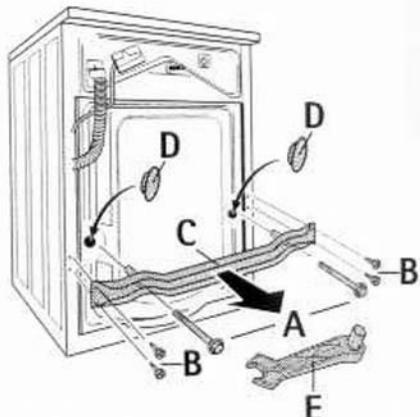
٤. فك المسامير الاربعة B بواسطة المفتاح E.

٥. انزع القصيب C.

٦. اعد ربط المسامير الاربعة B.

٧. اغلق كلا التفقيبين بالغطاءين D.

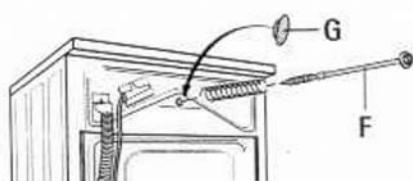
هام: اضفّط بقوّة كافية على الغطاءين D تثبيت في اللوحة الخلفية (لحماية الغسالة من الداخل من وصول أي رذاذ للماء).

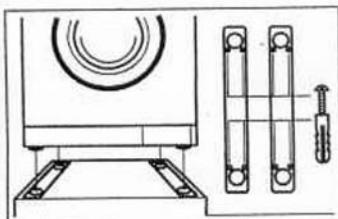


٨. قم بازالة المسamar البرغي F والغطاء و سوستة الضغط، والحلقة، بواسطة المفتاح E.

٩. اغلق التقب ب بواسطة الغطاء G.

هام: اضفّط بقوّة كافية على الغطاءين (د) تثبيت في اللوحة الخلفية (لحماية الغسالة من الداخل من وصول أي رذاذ للماء).





#### التركيب على قاعدة ثابتة

عند وضع الغسالة على قاعدة ثابتة، يجب تركيب لوحات تثبيت خاصة بالغسالة وذلك لأسباب متعلقة بالسلامة، لوحات التثبيت متوفرة لدى مراكز خدمة العملاء، وهي قطعة غيار تحت رقم ٦٤٥٤٢٥٠٥٨.

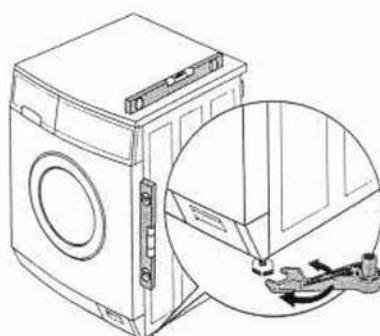
**التركيب على أرضية غير مستقرة**  
 عند تركيب الغسالة على أرضية مهترئة، خاصة الأرضيات الخشبية ذات الألواح الخشبية المرنة يجب تثبيت لوح خشبي مقاوم للماء بسمكافة لا تقل عن ١٥ مم مع إطاري تثبيت أرضيين، ويفضل تركيب الغسالة بحاد اركان الحجرة حيث تكون الأرضية بحالة جيدة كي لا تكون الغسالة عرضة لالهتزازات.

#### موازاة الأرضية غير المستوية

التعديل الذاتي للالقام: القدم الخلفية اليسرى من الغسالة مصممة كقدم مطاطية، وهذا يضمن الثبات للغسالة حتى مع سرعات التنشيف العالية.



إذا كانت الغسالة غير ثابتة أثناء التنشيف، قم باجراء الخطوات التالية:



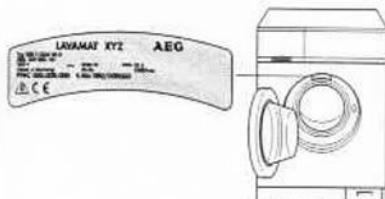
- اضبط الالقام الثلاثة القابلة للتعديل على القيمة ١٠ مليمترات، لعمل ذلك استعمل المفتاح الخاص المزودة به الغسالة لازالة ادوات سلامه النقل اذا لم تصل قدم التعديل الذاتي الى الارضية.

- تم بالضبط اليدوى للتعديل من قدم التعديل الذاتي(القدم الخلفية اليسرى ) بالقدر المطلوب.

- استعمل ميزان الماء عند الضرورة.

تحذيرًا متنوع منعا باتا استعمال القطع الورقية والخشبية للتثبيت الغسالة، من الأفضل التعديل في الالقام.

## التوصيلات الكهربائي



التفاصيل الخاصة بالجهد الكهربائي وشدة التيار و المنصهر قد تتوارد بلوحة تعريف الجهد.

توجد لوحة تعريف الجهد باعلى الجانب الخلفي من باب الغسالة.

للتوصل الدائم بالدائرة الكهربائية يجب عمل الاحتياطات الالزامه للحصول الكهربائي للجهاز عن مصدر التيار بفتحة فصل قدرها 3 مليمترات على الأقل بجميع الأقطاب.

الادوات المناسبة تحتوي على قاطعات دوائر و منصهرات (يجب نزع سلك المنصهر من قابس التيار الكهربائي)، وقاطع الدائرة الكهربائية، كابل التأريض.  
يجب ان يتم التوصيل الدائم بواسطة كهربائي متخصص.

مواصفات هذا الجهاز مطابقة لقوانين السوق الأوروبية التالية:

٤٤

- قانون الجهد المقاين EU/72/23 لتعديلات الصادرة عليه

- قانون التوافق الكهرومغناطيسي EU/89/336 وتعديلاته الصادرة عليه

## توصيل الماء

١

تتمتغ الغسالة بخاصية منع تلوث مياه الشرب والتي تتفق مع القواعد الوطنية لهيئة المياه (السلطات حماية المياه في ألمانيا مثلاً DVGW) مثل . وهذا يعني انه ليس هناك حاجة إلى اية مقاييس امان اضافية.

هام !

- الغسالات التي تتصل بالماء البارد لا يجب توصيلها بالماء الساخن.  
- استعمل فقط خراطيم حديثة للتوصيل.

### ضغط الماء المسموح به

يجب ان يكون ضغط الماء مابين ١ بار (N/cm<sup>2</sup> = 0.1 Mpa) كحد ادنى، و ١٠ بار (N/cm<sup>2</sup> = 0.1 Mpa) كحد اقصى.

• اذا كان الضغط اكثرب من ١٠ بار فيجب توصيل (تركيب) صملم تنفيث لتنقليل الضغط

• اذا كان اقل من ١ بار فيجب فك فوهة الخرطوم المتصلة بضمام الامداد بالغسالة ونزع منضم التدفق (العمل ذلك، انزع المرشح بواسطة كمأاشة (زراذية) واجزح الحلقة المطاطية).  
ثم غير (استبدل) المرشح.

## تدفق الماء

الغسالة مزودة بخراطوم ضغط طوله ١,٥ متر عند الحاجة لخراطوم أطول، يجب استعمال VDE المعتمد، مركز خدمة الزبائن سيقدم لك مجموعة كاملة من الخراطيم و الوصلات البرغية.

- مجموعة الخراطيم ذات الاطوال ٢,٢ م، ٣,٥ م، و ٥ م مناسبة للفسالات التي لا تتمتع بنظام التحكم بالمياه.

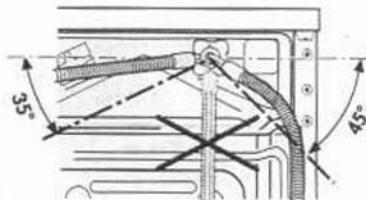
- مجموعة الخراطيم ذات الاطوال ٢,٠ م، ٢,٩ م، و ٣,٩ م مناسبة للفسالات التي تتمتع بنظام التحكم بالمياه.

تحذير! منع منعاً باتاً إضافة قطع لخراطوم بغير من اطالته!



يجب استعمال حلقات الربط بالوصلتين البرغبيتين بالخراطوم او بالعلبة المغلق. لا يجب استعمال حلقات اخرى.

١ اربط (وصل) الخراطوم بالغسالة بواسطة الوصلة (الصامولة) المثلثية.



تحذير!

- لا تدع خراطوم الامداد يتسلل للاسفل عموديا، يجب لفه يمينا او يسارا كما هو موضح بالرسم

- اربط وصلة الخراطوم بواسطة اليد فقط.



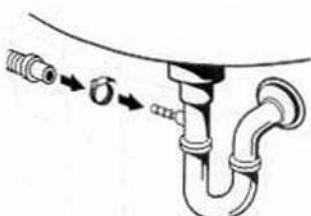
٢. أوصل الخراطوم بالصنبور ذو الفوهة البرغية (٤/٣ بوصة) بواسطة الوصلة المستقيمة.

تحذير! اربط الوصلة البرغية بواسطة اليد فقط

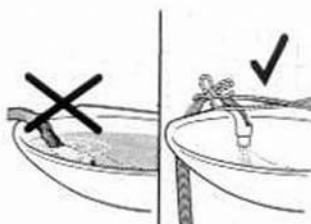
٣. افتح الصنبور ببطء قبل تشغيل الغسالة للتأكد من ان الخراطوم خال من أماكن تسرب الماء.

## تصريف الماء

يمكن توصيل خرطوم التصريف بسيفون (صندوق التصريف) او بذراع حوض الفسل او بحواض تصريف او بمسورة حمام يجب استخدام الخراطيم الاصلية فقط للاطالة (رايدة على الارضية و مرتفعة بقدر ٨٠ سنتيمتر) تتواءج اطوال خراطيم التصريف المزروعة من قبل مراكز خدمة العملاء بين ٢,٧ و ٤ امتار هام! يراعي الا تكون هناك ثنيات بخرطوم التصريف.



تصريف الماء في السيفون  
الوصلة الموجودة بنهاية الخرطوم تناسب جميع انواع السيفون.  
ثبات توصيل الأنابيب بالسيفون بواسطة ابرزين.



تصريف الماء بداخل حوض  
- الاحواض الصغيرة غير مناسبة للتصريف.  
فقد يتدفق الماء الى خارجها!  
- لا يجب الا تكون فوهة خرطوم التصريف مفمورة  
بميهاء التصريف والا فانه قد يتم امتصاص الماء  
مرة اخرى الى داخل الفسالة.

- عند التعليق بحواض الفسل او بمسورة الحمام يجب  
ان يكون خرطوم التصريف مثبت بواسطة الثنيه  
الانحناء المزدوج بها الخرطوم لمنعه من الانزلاق،  
خاصة وان قوة رد فعل ضغط الماء قد تلقي  
بالخرطوم الى خارج الحوض.  
يجب ربط الانحناء بالصنبور بواسطة قطعة من الخيط

قمة خرطوم التصريف اعلى من متر  
جميع الفسالات بها مضخة لتصريف محلول الفسل/الشطف والتي تقوم بحمل السوائل الى ارتفاع ١  
متر عن السطح الذي تقف عليه الفسالة حتى فوهة خرطوم التصريف.  
يرجى الاتصال بامانة مراكز خدمة الزبائن للحصول على الخراطيم التي يصل ارتفاع قمتها الى اكتر من  
١ متر.

# Guarantee/Customer Service

## Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

## Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

## Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

## Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

## Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminante sul luogo.

## Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

## További vevőszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG vevőszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezze be.

## Servisne službe

Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG.

لمزيد من الضمان و ما بعد البيع يراجع لدى الوكيل المحلي

<b>U.A.E. Abu Dhabi</b> Universal Trading Company P.O. Box 43 99 Tel.: 6335331 Service Center 6733974	<b>Jordan</b> Jordan Household Supply Co. Ltd. P.O. Box 3/68 Amman/Tel.: 69 70 50	<b>Malta</b> ITC International Trading Company White House Building Mountbatte Street Blata L-Bajda/Tel.: 220644
<b>Egypt</b> Middle East Commercial Center 4 Salah El Dein St. - 2nd floor Heliopolis, Cairo Egypt Tel.: 2024181719	<b>Canada</b> EURO-LINE Appliances 2150 Winston PARK Drive 20 Oakville, Ontario L6H 5V1 Tel.: 905 829 3980 Fax: 905 829 3985	<b>Mauritius</b> Happy World Centre Ltd. P.O. 7 54 1 Chausee Street Port Louis Tel.: 25355
<b>Australia</b> The Andi-Co Group 1 Stamford Road Oakleigh VIC 3166 Tel.: (03) 9569 1255 Fax: (03) 9569 1450 www.andico.com.au	<b>Korea (South)</b> Core Incorp. 3/F Chewoo Bldg. 200 Nonhyun-Dong Kangnam-Ku 135-010 Seoul Telefon 82 2 549 89 61	<b>Namibia</b> AEG NAMIBIA (PTY) LIMITED-Jeppe Street Northern Industrial Area Windhoek Tel.: (061) 21-6082/4 Fax: (061) 217838
<b>Bahrain/Arabian Gulf</b> A.A. Zayani & Sons P.O. Box 9 32 Bahrain Tel.: 17311124	<b>Croatia</b> Electrolux D.O.O. Suplova 7 10000 Zagreb Tel.: 1 61 19512 Fax: 1 61 19513	<b>New Zealand</b> Monaco Corporation Ltd. 10 Rothwell Avenue Albany - Auckland 4399 Auckland 1 New Zealand Tel.: 00 64-92 59 11 11 Fax: 00 64-92 59 11 12
<b>Bulgaria</b> Electrolux Bulgaria E.O.O.D. 91 Levski Blvd. 1000 Sofia Tel.: 2 806676 Fax. 2 980 5276	<b>Kuwait/Arabian Gulf</b> Ali Al-Ghanim Est. P.O. Box 21540 - Safat Tel.: 4822190 Fax: 4820116	<b>Syria</b> WATTAR CO. P.O. Box 36109 Mazzeh - Damascus Direct Phone: 00963116132649 Fax: 00963116119537
<b>Cyprus</b> Hadjikyrlakos & Sons Ltd. Prodromou 121 P.O. Box 21587 Nicosia 1511 Service Telephones: Nicosia 02 481226 Limassol 05 562182 Larnaca 04 633929 Paphos 06 932 699	<b>Lebanon</b> Adib & Assaferi P.O. Box 539 Tripoli	<b>Iran</b> ARIAN International Development Co. AEG Showroom Shariati, Balatar as Safar Teheran / Iran Phone No. Showroom: 021 / 285 513 / 4 Phone No. Service: 021 / 312 27 67 / 8

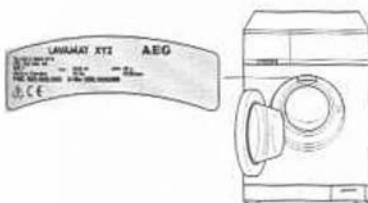
<b>Estonia</b> Electrolux Estonia Ltd. Mustamäe tee 24 EE0006 Tallinn Tel.: (372) 6 650 090 Fax: (372) 6 650 092	<b>Latvia</b> Electrolux Latvija Ltd. Kr.Barona iela 130/2 Riga, LV-1012 Tel.: 371 7313626 Fax: 371 7845954	<b>Poland</b> Electrolux Poland Sp. zo.o. ul. Domaniewska 41 02-034 Warszawa tel.: 022 874 33 33 fax: 022 874 33 00
<b>Hong Kong</b> Dah Chong Hong Ltd. 20 Kai Cheung Road Kowloon Bay Kowloon - Hong Kong Tel.: 0085222621620 Fax: 0085227550333	<b>Lithuania</b> Electrolux Lithuania Verkui 29 2600 Vilnus Tel.: 372 272 3326 Fax: 372 272 3366	<b>Russia</b> Electrolux Russia Ltd. 16 Olympiysky prospekt 129090 Moscow Tel.: (095) 937 7837 Fax: (095) 926 5513
<b>Israel</b> Evis Ltd. Tadiran-Ampa Service 10 Gibonay Israel Street New Industrial Zone Netanya, 42504 Israel	<b>Malaysia</b> Arzbergh Engineering No. 49A/B, Jalan Petaling Utama 7 4600 Petaling Jaya Tel.: 3 795 1084 Fax: 3 795 1082	<b>Saudi Arabia</b> Awad Badi Nahas Est Shara Siteen Jeddah 21463 Phone: 6646583 Alia Trading Co Mecca Road Riyadh 11491 Phone 4645977
<b>Japan</b> Electrolux Japan Ltd. Domestic Appliances Department Maruzen Showa Warehouse Building Tookai 4-5-12, Ota-ku 143-006 Tokyo Tel.: 0120-13-7117 Fax: 03-3790-5257	<b>Singapore</b> Group Pte Ltd. 833 Bukit Timah Road Unit no. 01-11 Royalville 279887 Singapore Tel.: 0065 64638484 Fax: 0065 64638488	<b>Slovenia</b> Electrolux Slovenia D.O.O. Traska Ul. 132 1000 Ljubljana Tel.: 61 1234 137 Fax: 61 1234 238
<b>Thailand</b> Olympia Thai Tower, 444 Rachadapiser Road Samsennok- Huaykwang 10320 Bangkok Thailand Tel.: 006625136111 Fax: 006625136334	<b>Slovakia Rep.</b> Electrolux Slovakia S.R.O. Seberinoho 1 821 03 Bratislava Tel.: 02 4333 4322, 4355 Fax: 02 4333 6976	<b>South Africa</b> AEG (Pty) Ltd. 55, 12th Road P.O. Box 1 02 64 Kew/Johannesburg 2000 Tel.: 8069111
<b>Hungary</b> Electrolux Lehel KFT (AEG Div) Erzsébet Királyné útja 87. 1142 Budapest Tel.: 00361/467-3200		





## خدمة

في الفصل «العمل اذا»، تم ادراج بعض الأعطال والتي يمكنك معالجتها بنفسك، قم بالقاء نظرة على هذا الفصل عند حدوث اي عطل، اذا لم تجد بها اية ارشادات خاصة بعلاج العطل فاتصل من فضلك بمركز خدمة العملاء، (ستجد العنوان ورقم الهاتف في قسم «مراكز خدمة العملاء»).  
جهاز مسبقاً موضوع النقاش، يمكنك هذا ستسهل التشخيص والقرار على مركز خدمة الزبائن.



لاحظ رقم PNC ورقم المسلسل S.No. وستجد كل الرقعين بلوحة تعريف الجهد على باب القسالة من الداخل.

.....PNC  
.....S.No.

عطي اجابة محددة قدر الامكان:

- ما هي طبيعة العطل؟
- في اية ظروف تم حدوث العطل؟
- هل تظهر رسالة الخطأ على الشاشة المتعددة؟

متى تتحمل التكاليف حتى اثناء فترة الضمان؟

- عندما يكون الخلل من النوع الذي تستطيع القيام به بنفسك بمساعدة جدول الاعطال (انظر قسم «ما العمل اذا»).

- عندما يكرر التقني الزيارة لعدة مرات لأنك لم تزوده بالمعلومات الضرورية قبل الزيارة (لجلب بعض قطع الغيار اللازمة مثلاً). يمكن تقادم ذلك لو انك قمت بالاتصال وشرح لك المشكلة كما هو مذكور سابقاً.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.de>

© Copyright by AEG

105 176 554 -00-130905-01

Subject to change without notice